

The Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (golla@ssila.org)
Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

-->> --Correspondence should be directed to the Editor-- <---

Number 178: October 1, 2002

178.0 SSILA Business

* Preliminary program of the Atlanta meeting

178.1 Correspondence

* Terms for "rock art"? (E. Malotki)
* Fonts, fonts, fonts...and Unicode (A. Hartley)
* Help needed in finding a grammar (R. Girlando)

178.2 E-mail Address Updates

178.0 SSILA Business

* Preliminary program of the Atlanta meeting

Below is the program of the 2002-03 annual winter meeting of SSILA, to be held in Atlanta, Georgia, January 2-5, 2003. A few changes may be made during the next two weeks, but this is essentially the program that will appear in the LSA Meeting Handbook. Please check it carefully and inform us immediately of any errors or problems. If you wish any change to be made in your paper title, your affiliation, or the wording of your abstract, this information must reach us by October 15. Send all messages to ssila@ssila.org.

All rooms will be equipped with an overhead projector and screen. Room B will also be equipped with an LCD (computer projector) on Friday and Saturday, but not on Thursday.

Participants are reminded that all paper givers *must* preregister for the meeting by October 15, using the form that was distributed with the July issue of the SSILA Newsletter, and that is also available at the SSILA website (www.ssila.org). SSILA charges a small extra fee in addition to the general (LSA) registration fee. The total SSILA fee is \$80 (\$65 for retired members, \$35 for students), with no further payment to LSA required. If you have already preregistered through LSA, you must pay the additional SSILA fee (\$10, or \$5 for retired members and students) directly to SSILA.

Room reservations may be made at the Atlanta Hilton (site of the meeting) at the LSA rates: \$69 single, \$79 double/twin, \$10 for each

additional person (+ 14% tax). A reservation form and other information can be found at the LSA website (www.lsadc.org). The Atlanta Hilton reservation desk can be reached by telephone at (877) 667-7210 or by fax at (404) 221-6301.

Thursday, January 2

=====

1-5 pm -- Room A

Session 1: Complex Predicates in the Americas--Part I
(organized by Scott DeLancey, Connie Dickinson & Roberto Zavala)

Eva Schültze-Berndt, "Towards a typology of complex predicates"
Scott DeLancey, "Semantic patterns in bipartite stems in Klamath and Sahaptin"
Connie Dickinson, "The formation of complex predicates in Tsafiki (Colorado)"
Anamaría Ospina Bozzi, "Complex predicates in Yuhup Makú"
Françoise Rose, "'Serial verbs' and 'ex-gerunds' in Emerillon: a shift from marked subordination to serialization"
Fernando Zúñiga, "Complex predicates in the far south: Mapudungun and Kawésqar"
Maura Velazquez-Castillo, "Serial verb constructions in Guarani"
Donna Gerdts & Thomas Hukari, "Argument sharing in Halkomelem serial verbs"
Marcia Haag, "Variations in Choctaw complex predicates"
Jerrold Sadock & Anthony C. Woodbury, "The limits of complex syntactic predicates in Inuit and Yupik languages"
Keren Rice, "Athabaskan incorporated verbs"
Dagmar Jung, "Preverbs and event specification in Apache"

2-5 pm -- Room B

Session 2: Syntax and Morphology

José Beria, "La formación de cláusulas relativas en Kari'ña"
John P. Boyle, "Possessed relative clauses in Hidatsa"
Catherine Rudin, "Phrasal conjunction in Omaha-Ponca"
Mily Crevels, "Verbal number in Itonama"
Marianne Mithun, "The referential status of pronominal affixes"
Ryan Klint, "Grammaticalization of body-part prefixes in Upper Necaxa Totonac"
Richard A. Rhodes, "Non-medial noun incorporation in Ojibwe"
Philip LeSourd, "How to swear in Maliseet-Passamaquoddy"

5-7:30 pm -- Room B

Session 3a: Names and Nomenclature

Heidi M. Altman, "Eastern Cherokee fish names: A mirror of dramatic change"
John P. Dyson, "Kettles, metals and killing: A Spanish source

for a Choctaw/Chickasaw war-title"
Mary B. Moser, "Anthropological and linguistic aspects of
personal names in Seri culture"
Marie-Lucie Tarpent, "The original name of the Skeena River:
Internal and areal clues to its reconstruction"

Session 3b: Contact Phenomena

Susan Kalt, "Southern Quechua contributions to child Andean
Spanish clitic interpretation"
Harriet Klein & José Braunstein, "Contacts and language
intermixing among Chaco indigenous populations - 16th-19th
centuries"
Esther Wood & Lisa Conathan, "Repetitive reduplication in Yurok
and Karuk: semantic effects of contact"

Friday, January 3

=====

9 am-noon Room A

Session 4: Historical and Comparative Linguistics: Morphology
and Syntax

Robert L. Rankin, "A diachronic perspective on active/stative
alignment in Siouan
John Koontz, "Dhegiha dative verbs"
Ardis Eschenberg, "The grammaticalization of ama in Omaha"
Linda Cumberland, "Reduplication in Assiniboine"
Marlene Socorro Sánchez, "Análisis comparativo de la cláusula
relativa en dos lenguas arahuacas (A comparative analysis
of the relative clause in two Arawak languages)
Luis Oquendo, "La anáfora en las lenguas caribes yukpa y yek'wana"
Anna Berge, "A comparative study of the participial in the Inuit
and Yupik languages"
Catherine A. Callaghan, "Creepy ...aj, a Miwok sub-morphemic
sequence"
Gregory D. S. Anderson, "Inflectional type in auxiliary verb
constructions in Native American languages"

9 am-noon -- Room B

Session 5: Lexicography for Indigenous America (organized
by Alice Taff)

William J. Frawley, "What Amerindian lexicography can say about
dictionary-making in general"
Willem J. de Reuse, "Lessons from the history of Western Apache
lexicography"
Joyce McDonough, "Role of paradigm charts in word based
dictionaries: learning from Young and Morgan"
Kenneth C. Hill, "Considerations in Hopi dictionary design"
Deprea ShadowWalker & Mia Kalish, "Language as brain candy"
Mia Kalish & Deprea ShadowWalker, "The history and politics of

fonts: Building digital learning materials"
Pamela Munro & Felipe H. Lopez, "Can there be a Valley Zapotec orthography?"
See-Young Cho, "The frequency of phonemes, morphemes and words in Athabascan text"
Ivy Doak, "The Coeur d'Alene dictionaries: Resources, writing systems, and regularization"
Alice Taff, "4000 audio files: how to make a talking dictionary"

2-5 pm -- Room A

Session 6: Language Change in South American Indian Languages
(organized by Verónica Grondona & Pilar Valenzuela)

Spike Gildea & Desrey Fox, "Reconstructing grammatical change in the Venezuelan branch"
Ana Suelly A. C. Cabral, "Grammatical changes in Tupi languages"
Eduardo Rivail Ribeiro, "Nominal applicatives in Macro-Jê and Tupí"
Verónica Grondona & Lyle Campbell, "Reconstructing Proto-Guaycuruan possession"
Pilar Valenzuela, "Participant orientation agreement in Panoan"
Daniel J. Hintz, "The emergence of adverbial clauses in Quechua"

2-5 pm -- Room B

Session 7a: Orthographic Issues

Michal Brody, "Language contact, word boundaries, and evolving orthography in Yucatec Maya"
Wallace Chafe, "Learning to spell"
MJ Hardman, "Vowel dropping as a grammatical process: Implications for literacy materials"

Session 7b: Archival Issues and Project Reports

Marianne Milligan, "Leonard Bloomfield's Menominee fieldwork"
Paul S. Frank & Gary F. Simons, "Sáliba wordlists: A test case for best practices in archival documentation of an endangered language"
Heidi Johnson, "The Archive of the Indigenous Languages of Latin America"
Martha J. Macri & Victor Golla, "The J. P. Harrington Project: A progress report"
David S. Rood & Armik Mirzayan, "Documenting a dying language: The Wichita videotape experiment"

Saturday, January 4

=====

9 am-noon -- Room A

Session 8: Texts and Discourse

Craig Kopris, "Three Wyandot Paternosters"

David Mora-Marin, "A Pre-Ch'olan model for the standard language of
Classic Lowland Mayan texts"
Leanne Hinton & Herb Luthin, "The Yahi quotative"
Kristine Stenzel, "Word-order variation in Wanano"
William F. Weigel, "Encoding of episode structure in Yokuts"
Marie-Odile Junker, "Obviation and external possession constructions
in East Cree"
Rik van Gijn, "Reference tracking in Yurakare"

9 am-noon -- Room B

Session 9: Dictionaries as Cultural Archives (organized by
Danielle Cyr & Alexandre Sévigny)

Danielle E. Cyr & Alexandre Sévigny, "Electronic encyclopaedic
dictionary of contemporary Migmaq: a case study"
Bill Jancewicz, Marie-Odile Junker & Marguerite MacKenzie, "The East
Cree Lexicon: second edition for the digital world"
William J. Poser, "On the proper conception of dictionaries"
Sean P. O'Neill, "Principles of word-formation in Northwestern
California: Hupa, Yurok & Karuk"
Douglas Parks & Wallace Hooper, "The Indiana University model for
language documentation, archiving, and dissemination"
Rand Valentine, "Lexicography and the language learner: Ojibwe
electronic lexicons"
Lucía A. Golluscio & Alejandra Vidal, "Endangered languages,
endangered peoples in Argentina: Mocovi, Tapiete, Vilela, and
Wichi in their ethnographic context"

12:15-1:45 pm -- Room A

Forum Discussion: Ethical and legal issues raised by the Internet
dissemination of digital audiofiles of Native American languages
(chaired by Leanne Hinton)

2-5 pm -- Room A

Session 10: Complex Predicates in the Americas--Part II
(organized by Scott DeLancey, Connie Dickinson & Roberto Zavala)

Jürgen Bohnemeyer, "Verb compounding in Yukatek Maya"
Loretta O'Connor, "Complex predicates of change in lowland Chontal"
Paul Kroeber & Robert Moore, "Particle verbs in Chinookan"
Tim Thornes, "Varieties of verb formation in Northern Paiute"
Roberto Zavala, "Motion verbs in complex predicate constructions
in Olutec (Mixean)"
David Beck, "Complex predicates in Upper Necaxa Totonac"
Pamela Munro, "The clausal status of Chickasaw 'want'"
Verónica Vázquez Soto, "Complex predicate and complement clauses
in Cora (Uto-Aztecan)"

2-5 pm -- Room B

Session 11: phonology and phonetics

José Alvarez, "Limits to moraic integrity in Kari'ña (Cariban)"
Colleen M. Fitzgerald, "Rhythmic control in Tohono O'odham"
Stephen Marlett, "Surface contrast without phonemic contrast:
theoretical and practical implications"
Cecil Brown & Søren Wichmann, "Proto-Mayan syllable nuclei"
Patricia Shaw, "Word-initial consonant clusters in Salish"
Ives Goddard, "Meskwaki intonation"
Patrick Moore & Siri Tuttle, "Kaska tone and intonation"
Siri Tuttle, "Ahtna stress and intonation in narrative context"
Heriberto Avelino, "Tone processing and left hemisphere
specialization: evidence from Yalálag Zapotec"

7-8:30 pm -- Room A

SSILA Annual Business Meeting

Sunday, January 5

=====

9 am noon -- Room A

Session 12a: Historical and comparative linguistics: phonology
and morphophonology

Jeff Good, Mary Paster & Teresa McFarland, "Reconstructing Achumawi
and Atsugewi: Proto-Palaihnihan revisited"
John E. McLaughlin, "Numic final segments or morpheme classes:
The importance of parts of speech"

Session 12b: Semantics

Katharina Haude, "Demonstrative pronouns in Movima"
Linda Jordan, Beverly Leach, Laura Anderson & Toby Hughes,
"Departures ~ incompletions ~ smallness: Polysemy, homonymy and
metaphorical extension in Cherokee"
Candace Maher, "Conceptualization and categorization: Jicarilla
Apache classificatory verb stems"
Yukihiro Yumitani, "Verbs of position in Jemez Towa"

178.1 Correspondence

* Terms for "rock art"?

From Ekkehart Malotki (ekkehart.malotki@nau.edu) 26 Sep 2002:

In addition to my ongoing research on Hopi language and culture I have
been investigating for many years rock art imagery (petroglyphs and

pictographs) in the American Southwest. In this context I am looking for Native American terms that refer to this phenomenon. For example, in Hopi the concept of "rock art" is captured by the term tapamveni, literally "hammered mark" or "pounded sign." I would greatly appreciate it if SSILA members familiar with indigenous terms for "rock art, petroglyphs, or pictographs" would e-mail me the respective terms in phonemic transcription and literal meaning. While I'm especially interested in language terms from the greater American Southwest, terms from languages outside of this area are also welcome.

--Ekkehart Malotki
Northern Arizona University
(ekkehart.malotki@nau.edu)

* Fonts, fonts, fonts...and Unicode

From Alan H. Hartley (ahartley@d.umn.edu) 26 Sep 2002:

I'm a bit hesitant to broach this, as I'm by no means an expert in the field, but I'm impelled to by the number of discussions I've read recently (on the Siouan and Chinook listservs, SSILA, et al.) concerning fonts for native languages: "where can I get a font for my particular orthography of language X?", "why won't font Y display special character such-and-such?", etc. There must be hundreds (thousands?) of such fonts available--free or for sale--and they create a lot of duplication and confusion, the latter usually because the potential user lacks the font(s) with which the file was created. I suggest that people with a serious interest in language (and who have the software needed, like the newer browsers and word-processors) learn about Unicode as a standardized way to represent most of the world's languages. Full Unicode fonts are very large, but most modern hard-drives have enough space. A good starting point is the Unicode home-page at:

<http://www.unicode.org/>

For those with Unicode-capable browsers, check out the various translations of the "What is Unicode?" page at:

<http://www.unicode.org/unicode/standard/WhatIsUnicode.html>

Netscape 7, for instance, does a good job (quickly) of rendering the various scripts, using the Arial Unicode MS font. (I'm using Windows 98.)

--Alan Hartley
Duluth, Minnesota
(ahartley@d.umn.edu)

* Help needed in finding a grammar

From Raffaele.G (raffaelegir@tiscalinet.it) 29 Sep 2002:

I am a member of SSILA living in Comiso (Ragusa), Sicily, and though I am chiefly devoted to the study of Amerindian languages (as an

autodidact), my interests are wider and directed to other languages of the world. I have been looking for a long time for some grammatical materials on Khoisan languages, and I would like to know if there is some member of SSILA who can help me to find a grammar of one of these languages. If someone can supply me with photocopies of Bleek's 1929 "Bushman Grammar" (for which I would of course pay the cost and postage) this would be enough for me, though I would prefer a more recent work. My postal address is below. I thank you very much in advance for your kindness.

--Raffaele Girlando
Via Minghetti 8
97013 Comiso (Ragusa), Sicily - Italy
(raffaelegir@tiscalinet.it)

178.2 E-mail Address Updates

The following additions or changes have been made to the SSILA mailing list since the last Bulletin:

Cabral, Ana Suellyasacc@amazon.com.br, asacc@unb.br
Castillo, Jeaniejeaniec@umail.ucsb.edu
Kaufman, TerrenceTzajinKajaw@aol.com
Rackowski, Andreaasrackow@mit.edu

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor

P. O. Box 555
Arcata, California 95518-0555 USA

tel: 707/826-4324 - fax: 707/677-1676 - e-mail: golla@ssila.org

Website: <http://www.ssila.org>
